

**ACTA CORRESPONDIENTE A LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR EL AYUNTAMIENTO PLENO A LAS DIECIOCHO HORAS DEL DIECISEIS DE ENERO DOS MIL CATORCE.-**

**ASISTEN:**

**ALCALDE – PRESIDENTE**

**D. JOSÉ ANTONIO LÓPEZ GOITIA** BILDU-EUSKO ALKARTASUNA(EA)/ALTERNATIBA ERAIKITZEN (BILDU)

**CONCEJALES ASISTENTES:**

**D<sup>a</sup> MARIA ROSA AGUINACO CRUZ** BILDU-EUSKO ALKARTASUNA(EA)/ALTERNATIBA ERAIKITZEN (BILDU)

**D<sup>a</sup> NAIARA LACALLE VERGARA** BILDU-EUSKO ALKARTASUNA(EA)/ALTERNATIBA ERAIKITZEN (BILDU) Acude a las 18:45 horas

**D. RAFAEL VELASCO VELASCO** BILDU-EUSKO ALKARTASUNA(EA)/ALTERNATIBA ERAIKITZEN (BILDU)

**D. DAVID LOPEZ DE LANDACHE** BILDU-EUSKO ALKARTASUNA(EA)/ALTERNATIBA ERAIKITZEN (BILDU)

**D<sup>a</sup> MARÍA BEGOÑA GANZABAL ZURBITU** EUSKO ALDERDI JELTZALEA – PARTIDO NACIONALISTA VASCO (EAJ – PNV).-

**D. GORKA ITURRIAGA MADARIAGA** EUSKO ALDERDI JELTZALEA – PARTIDO NACIONALISTA VASCO (EAJ – PNV).-

**NO ASISTEN:**

**D. JESÚS ÁNGEL HERRERO MANZANO** EUSKO ALDERDI JELTZALEA – PARTIDO NACIONALISTA VASCO (EAJ – PNV).-  
(justifica la ausencia)

**D. VÍCTOR MEABE EGUILUZ** EUSKO ALDERDI JELTZALEA – PARTIDO NACIONALISTA VASCO (EAJ – PNV).-  
(justifica la ausencia)

**SECRETARIA: MARIA LUISA VELASCO IRUSTA.**

En el Salón de Sesiones del Ayuntamiento de Urkabustaiz, a dieciséis de enero de dos mil catorce, siendo las dieciocho horas, y bajo la Presidencia del Sr. Alcalde, **Don José Antonio López Goitia**, asistido de la Secretaria, concurrieron, previa citación en legal forma, los Concejales que al margen se expresan, con objeto de celebrar la sesión ordinaria convocada en legal forma.

Seguidamente, y previa la comprobación por la Presidencia de la existencia de quórum suficiente para la válida constitución del Ayuntamiento Pleno, de conformidad con lo preceptuado en el artículo 46.2.c) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, se pasó a despachar los asuntos habidos en el orden del día de la convocatoria, que se relacionan con el resultado siguiente:

**1.- LECTURA DE BORRADOR Y, APROBACIÓN SI PROCEDE, ACTA SESIÓN PLENARIA DE FECHA 05-12-2013.**

- 2.- DAR CUENTA DEL CONTENIDO DISPOSITIVO DE LAS RESOLUCIONES DE ALCALDIA.
- 3.- INFORMES DE PRESIDENCIA.
- 4.- DAR CUENTA DEL ESTADO DE EJECUCIÓN A FECHA 30-12-2013 Y BORRADOR DE PRESUPUESTO PARA EL 2014.
- 5.- MOCIONES.
- 6.- RUEGOS Y PREGUNTAS.

**1.- LECTURA DE BORRADOR Y, APROBACIÓN SI PROCEDE, ACTA SESIÓN PLENARIA DE FECHA 05-12-2013.**

La Corporativa Sr. Ganzabal explica que en el acta correspondiente a la **sesión ordinaria de 7 de noviembre de 2013**, en el punto del orden del día relativo a la aprobación del reglamento de los huertos ecológicos, antes de proceder a la votación, se dieron los datos económicos del estudio con el detalle de los gastos vinculados a la partida de los huertos, y desea que se haga constar literalmente esos datos y cómo se dieron para que figuren en el acta. Se acuerda escuchar la cinta de la citada sesión e insertar en el acta la explicación de los datos del informe económico de los huertos.

La Corporativa Sr<sup>a</sup> Ganzabal desea que en el acta, en la página 23, cuando solicitó la convocatoria de una Comisión de Personal, se haga constar la frase siguiente: **“Una de las razones para insistir en la convocatoria de la Comisión de Personal es que tiene dudas sobre si estamos en disposición de atender los derechos del trabajador”**

Con las dos correcciones indicadas se somete el acta a votación, siendo aprobada por unanimidad de los Corporativos asistentes, es decir, por siete **(7) votos a favor**, correspondientes a los corporativos de Bildu-Eusko Alkartasuna (EA), Sras. Aguinaco Cruz, Lacalle Vergara y Sres. López Goitia, López de Landache y Velasco Velasco, y corporativos del Partido Nacionalista Vasco EAJ / PNV (Sr<sup>a</sup>. Ganzabal Zurbitu y Sr. Iturriaga Madariaga).

**2.- DAR CUENTA DEL CONTENIDO DISPOSITIVO DE LAS RESOLUCIONES DE ALCALDIA.**

Se da cuenta de la Resolución 114/2013 a 118/2013.  
Los Corporativos quedan enterados.

**3.- INFORMES DE PRESIDENCIA.**

**Reunión del Consorcio de Basuras de Estribaciones del Gorbea.-** El Sr. Alcalde informa que hubo reunión del Consorcio el 14 de enero y se procedió a la aprobación del Presupuesto para el año 2014, estando la documentación a disposición de quien la quiera consultar.

**Reunión de la Junta de la Cuadrilla de Zuia.-** El Sr. Alcalde informe que el 18 de diciembre de 2013 se reunió la Junta de Cuadrilla de Zuia, estando la documentación a disposición de quien la quiera consultar. El Corporativo Sr. Iturriaga explica que notó en falta la inclusión del presupuesto de la Cuadrilla; sólo estaba en el orden del día el plan de empleo y el informe de

turismo, recalcando que al Plan de Empleo se le debería dedicar más tiempo puesto que como en su día comentó el diagnóstico del Plan de Empleo se hizo como mero trámite, pero deberíamos darle alguna vuelta al citado plan. La Corporativa Sr<sup>a</sup> Aguinaco recuerda que hace dos plenos aproximadamente ella informó ampliamente del plan de empleo con datos y dijo que cuando estuviera toda la documentación se haría una reunión.

**Escrito dirigido a la Diputación Foral de Álava solicitando datos reales del Fofel.-** El Sr. Alcalde explica que a mediados de diciembre el Ayuntamiento dirigió un escrito a DFA solicitando datos del FOFEL para poder elaborar el presupuesto de 2014; a primeros de enero se recibió la contestación sin los datos solicitados y diciendo que se prevé una reducción global del 3,07% de la dotación del FOFEL con respecto al neto recibido el año anterior.

**Reunión en la Cuadrilla de Zuia sobre el tema del transporte.-** La Corporativa Sr<sup>a</sup> Aguinaco informa sobre la reunión que tuvo lugar en la Cuadrilla de Zuia el 19 de diciembre sobre el transporte, los representantes de DFA informaron que se va a sacar la licitación del transporte de todas las líneas de Álava y que Urkabustaiz aparece con unos datos de 5 a 9 servicios por sentido de lunes a viernes y los fines de semana 4 servicios por sentido. Según se comentó en la reunión en enero se sacarán las bases y durante el mes de febrero se podrán hacer alegaciones estando previsto que entre en vigor para el 2015, se están asimismo estudiando las tarifas y se va a mantener el servicio de taxi a demanda y se va a poner también los fines de semana y se va a funcionar con una sola tarjeta. Según informaron, a finales de enero estará accesible en la web la información.

El Alcalde informa que según le ha comentado el técnico de Agenda Local 21 en el Gobierno Vasco se está estudiando declarar LIC en Urkabustaiz, afectando a la Cascada de Gujuli, Sierra Salvada y cañon de Delika).

#### **4.- DAR CUENTA DEL ESTADO DE EJECUCIÓN A FECHA 30-12-2013 Y BORRADOR DE PRESUPUESTO PARA EL 2014.**

La Corporativa Sr<sup>a</sup> Aguinaco explica que ha procedido a enviar a todos los concejales el estado de ejecución municipal a fecha 30-12-2013 y el borrador del presupuesto para el ejercicio de 2014 para que se inicie su estudio con objeto de trabajar, cambiar, modificar lo que se crea conveniente y mientras se está a la espera de datos más concretos sobre el Fofel.

El Corporativo Sr. Iturriaga pregunta si está previsto hacer una Comisión a lo que le responde la Sr<sup>a</sup> Aguinaco que para finales de mes.

Los Corporativos quedan enterados.

#### **5.- MOCIONES.**

#### **DECLARACION INSTITUCIONAL SOLICITANDO QUE EL GOBIERNO VASCO CUMPLA LA ENMIENDA APROBADA EL 28 DE FEBRERO DEL 2013.**

Se procede a dar lectura por el Corporativo Sr. López de Landache a la declaración institucional, siendo su contenido el que a continuación se transcribe:

## **EUSKAL HERRIKO MUSIKA ESKOLEN ELKARTEA**

### **DECLARACION INSTITUCIONAL SOLICITANDO AL DEPARTAMENTO DE EDUCACION, POLITICA LINGÜÍSTICA Y CULTURA DEL GOBIERNO VASCO CUMPLIR LA ENMIENDA TRANSACCIONAL APROBADA POR UNANIMIDAD POR EL PARLAMENTO VASCO EL 28 DE FEBRERO DE 2013**

Las Escuelas de Música son centros educativos que ofrecen, a través de una enseñanza sistemática y estable destinada tanto a niños y niñas como a jóvenes o adultos, un perfeccionamiento o complemento esencial a su educación integral. Su objetivo principal es la formación de aficionados y el fomento de agrupaciones vocales e instrumentales que permitan a todas las personas que lo deseen integrarse en una práctica musical, así como el desarrollo de la sensibilidad y el sentido estético como parte de una educación artística.

Desempeñan un papel imprescindible en la Educación Para Todos, integrando en sus planes pedagógicos oferta educativa para todas las edades y capacidades, estilos musicales e, incluso, deviniendo en foco de descubrimiento, conocimiento y difusión de la historia y el patrimonio musical de nuestro pueblo. El compromiso social de las Escuelas de Música con la sociedad en la que se imbrican, así como de nuestros municipios en su sostenimiento, trabajando conjuntamente en su consolidación las convierte en propuestas de intervención social desde el ámbito educativo y cultural de futuro y con futuro para nuestros vecinos.

Tal y como recogía el propio Departamento de Educación del Gobierno Vasco, las escuelas de música han sido y son el principal referente de las enseñanzas artísticas en Euskadi por su tradicional implantación debido al especial atractivo que esta actividad ha suscitado en la ciudadanía y, muy especialmente, a la implicación que en su oferta han ejercido las Administraciones locales (Ayuntamientos). En correspondencia a la importancia social (más de 35.000 alumnos/as) que ostentan y al esfuerzo municipal, el departamento de educación ha dedicado una especial atención y recursos a su planificación y financiación.

En esta línea, el 11 de octubre de 2006, la Comisión de Educación y Cultura del Parlamento Vasco aprobó por unanimidad una proposición no de ley la cual se plantea lo siguiente:

“Uno. El Parlamento Vasco insta al Departamento de Educación, Universidades e Investigación a que proceda a la puesta en marcha, coordinación y, en su caso, redacción de un estudio global sobre la realidad de las escuelas de música en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Dos. El Parlamento insta al Departamento de Educación, Universidades e Investigación a aumentar progresivamente la dotación presupuestaria en un plan plurianual para las subvenciones de los centros de enseñanzas musicales a cuya financiación contribuyen las administraciones públicas locales, para alcanzar en cinco años el 33 % que fijamos como ideal europeo.

Tres. En cualquier caso, dicho departamento adoptará las medidas precisas para aplicar parte del gasto aprobado en su presupuesto actual y que no se hubiera ejecutado al final de este ejercicio a incrementar la partida para las escuelas de música”.

Así mismo, el 28 de febrero de 2013 el Parlamento en pleno aprobó por unanimidad la siguiente Proposición no de ley:

“El Parlamento Vasco insta al Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura del Gobierno Vasco, a establecer un plan de acción y a avanzar progresivamente en el marco de los recursos disponibles, con el objetivo de alcanzar, en un plazo de tiempo a determinar, una financiación estable del 33% para las escuelas de música, y a colaborar con la asociación de Escuelas de Música del País Vasco para la mejora y actualización de su funcionamiento, en vías a lograr una consolidación del sector de la educación musical.”

En los últimos años, la financiación de las escuelas de música por parte del Departamento ha sufrido una importante disminución de casi 2.500.000 €, que ha tenido que ser asumida en la mayoría de casos por parte de las

administraciones locales. En estos momentos, la financiación por parte del Gobierno Vasco alcanza sólo un %14,00, muy lejos del ideal europeo propugnado por todos desde sus comienzos.

Por todo ello, el grupo/ BILDU de Urkabustaiz presenta al Pleno la siguiente

### **DECLARACION INSTITUCIONAL**

El ayuntamiento de Urkabustaiz insta al Departamento de Educación, Política lingüística y Cultura del Gobierno Vasco a cumplir la enmienda transaccional aprobada por unanimidad por el Parlamento Vasco el 28 de febrero de 2013 estableciendo un plan de acción con el objetivo de alcanzar una financiación estable del 33% para las escuelas de música, sobre bases y referencias actualizadas y homogéneas.

Urkabustaiz, a 9 de Enero del 2014

## **ERAKUNDE ADIERAZPENA, EUSKO JAURLARITZAKO HEZKUNTZA, HIZKUNTZA POLITIKA ETA KULTURA SAILARI, EUSKO LEGEBILTZARRAK AHO BATEZ 2013KO OTSAILAREN 28AN ONARTUTAKO TRANSAKZIO-ZUZENKETA BETETZEA ESKATUZ.**

Musika eskolak, heziketa sistemático eta egonkor baten bidez, bai ume, gazte zein nagusien heziketarako, funtsezko osagarria edo hobekuntza eskaintzen dituzten hezkuntza-zentroak dira. Hauen helbururik nagusia zaleen heziketa eta instrumentu eta ahots-taldeen sustapena da, nahi duten pertsona guztiak musika-praktikan has daitezen eta, sentikortasun eta adiera estetikoaren garapena arte-hezkuntzaren atala bezala.

Guztion hezkuntzan ezinbesteko lana betetzen dute, haien plan pedagogikoaren barruan adin, gaitasun eta musika-estilo guztietara egokitutako heziketa-eskaintzak egiten dituzte, eta, gure herriaren historia eta musika-ondarearen ezagutza eta zabalkuntzarako gune ere bihurtu dira. Eskolek gizartearekin duten konpromisoa aitortu behar dugu, baita gure udalerriek, horiek mantentzeko egiten duten lana ere, Musika Eskolen garapenean laguntzen baitute, etorkizunari begira hezkuntza eta kultura arloko proposamen bezala balioa emanez.

Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza Sailak jasotzen zuen bezala, Musika Eskolak Euskadiko arte-hezkuntzaren erreferentziarik garrantzitsuena izan dira eta dira, beren ohiko ezarpenagatik, ekintza honek gizartean sortarazi duen erakargarritasunagatik eta, bereziki, toki-administrazioek (udalek) izan duten parte-hartzeagatik. Daukaten garrantzi sozialarekin (35.000 ikasle baino gehiago) eta udalen ahaleginekin bat etortzeko, Hezkuntza Sailak bere plangintza eta finantzaketan arreta eta baliabide bereziak eskaini dizkie.

Ilido honetan, 2006ko urriaren 11n, Eusko Legebiltzarreko Hezkuntza eta Kultura-batzordeak, aho batez legezkoa ez den proposamen bat onartu zuen. Bertan hurrengoa proposatzen zen:

“Bat. Eusko Legebiltzarrak Hezkuntza Unibertsitate eta Ikerketa Sailari Euskal Autonomia Erkidegoan musika eskolei buruzko ikerketa orokorra martxan jartzeko, koordinatzeko eta, kasua bada, idazteko eskatzen dio.

Bi. Eusko Legebiltzarrak Hezkuntza Unibertsitate eta Ikerketa Sailari, European eredu egokia bezala ezarrita dagoen %33ko finantzaketa bost urteko epean lortzeko asmotan, musika eskolen diru-laguntzetarako (hauen finantzaketan toki-administrazioak parte hartzen dute) aurrekontu-zuzkidura, mailaz-maila, urte anitzeko plan batean handiagotzea eskatzen dio.

Hiru. Nolanahi ere, Sail honek oraingo aurrekontuetan onartuta eta ekitaldiaren amaieran burutu barik egon litekeen gastuaren atala musika eskolei zuzentzen den kontu-saila handiagotzeko beharrezkoak diren neurriak hartuko ditu.”

Halaber, 2013ko otsailaren 28an, Legebiltzarrak aho batez hurrengo legezkoa ez den proposamena onartu zuen:

“Eusko Legebiltzarrak Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailari eskatzen dio musika eskolentzat zehaztu gabeko epean %33ko finantzaketa egonkorra lortzeko ekintza-plana ezartzea, mailaz-maila erabilgarri diren baliabideen esparruan aurreratzeko, eta, Euskal Herriko Musika Eskolen Elkartearekin, bere jardueraren hobekuntza eta eguneratzean lan egitea, musika-hezkuntzako arloaren sendotzea lortzeko asmotan.”

Azken urte hauetan, Sailaren aldetik musika eskolen finantzaketak ia 2.500.000 €-ko jaitsiera garrantzitsua jasan du. Kasu gehienetan, toki-administrazioek bereganatu dute jaitsiera hau. Gaur egun, Eusko Jaurlaritzak emandako finantzaketa %14koa da soilik, hasieratik guztiok defendatutako europar eredutik oso urrun.

Horregatik guztietatik, Urkabustaizko BILDU taldeak, Udal Batzarrari hurrengo erakunde-adierazpena aurkezten dio:

#### ERAKUNDE-ADIERAZPENA

Urkabustaizko Udalak Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailari, musika eskolentzat %33ko finantzaketa egonkorra lortzeko asmotan, eguneratutako oinarri homogeneoen gainean, Eusko Legebiltzarrak aho batez 2013ko otsailaren 28an onartutako transakzio-zuzenketa betetzea eta ekintza-plana ezartzea eskatzen dio.

Urkabustaiz, 2014ko Urtarrilaaren 9an.

A la vista de lo expuesto se somete a votación la moción, siendo aprobada por unanimidad de los Corporativos asistentes, es decir, por **siete (7) votos a favor**, correspondientes a los corporativos de Bildu-Eusko Alkartasuna (EA), Sras. Aguinaco Cruz, Lacalle Vergara y Sres. López Goitia, López de Landache y Velasco Velasco y corporativos del Partido Nacionalista Vasco EAJ/PNV, Sra. Ganzabal Zurbitu y Sr. Iturriaga Madariaga.

#### MOCION SOBRE LA SITUACION DE LOS PRESOS VASCOS.

Se procede a dar lectura por el Corporativo Sr. López de Landache a la moción, siendo su contenido el que a continuación se transcribe:

#### MOZIOA, URKABUSTAIZKO UDALAREN OSOKO BILKURARI AURKEZTUA

#### MOCIÓN AL PLENO DEL AYUNTAMIENTO DE URKABUSTAIZ

##### ZIOEN AZALPENA

Etixerat, euskal preso politikoen senideen elkarte den heinean, behin eta berriz salatu du sakabanaketa politika. Sakabanaketak, euskal presoak euren ingurune sozial, kultural eta afektibotik ehunaka kilometroetara egoteaz gain, bestelako egoerak errazten dituen markoa osatzen duelako: erasoak, isolamendua eta, espetxeraturik dauden pertsonen eragiteaz gain, guri ere, euren senide eta lagunoi eragiten diguten bestelako eskubideen urraketak.

Gure Elkarteak azkeneko bi urteetan espetxeetan ematen ari den tentsionamenduaren areagotzea eta espetxeko bizi-baldintzen okertzea salatu du, ETAre jardueraren bukaeraren berriarekin bat egin izan duena. Oso kezagarritzat eta larritzat jotzen dugu egoera hau, bai gure senideei eragiten dien heinean, baita jokaera honek azaleraztzen dituen

##### EXPOSICION DE MOTIVOS

Etixerat, como asociación de familiares de presos políticos vascos, ha denunciado reiteradamente que la política de dispersión no se reduce únicamente a mantener a las y los presos vascos alejados cientos de kilómetros de su entorno social, cultural y afectivo, sino que constituye un marco que facilita las agresiones, el aislamiento y otras vulneraciones de derechos que afectan tanto a las personas encarceladas como a nosotros mismos, sus familiares y allegados.

Nuestra Asociación viene alertando también del aumento del tensionamiento y del empeoramiento de las condiciones de vida en las prisiones en los dos últimos años, coincidiendo con el anuncio del cese de la actividad de ETA. Una situación que consideramos muy grave y doblemente preocupante, tanto por lo que a nuestros familiares y allegados atañe como por los intereses políticos

interes politikoengatik.

Marko honetan kokatzen dugu Sevilla Ilko espetxeko kasu zehatza, zeinek bertan espetxeratuak dauden gure senideak mugagabeko gose greba batera behartu dituena. Gose greba hau, zein espetxean egiten den beste edozein ulergaitza da, ez bada presoek euren burua behartua ikusi dutelako muturreko egoera batean, non aurre egiten saiatzen ari diren arazoan aurrean bestelako konponbideak erabat agortuak daudenean.

Sevilla Ilko espetxeko kasuan, duela lau urtetatik hona luzatzen den tentsionamendu baten ondorioz dator. Egoeraren larritasuna handitzearen harira espetxe zuzendaritzarekin izandako elkarrizketa eta saiakerek, egoera bera luzatzea besterik ez dute lortu, konponbiderako inongo aurreikuspenik gabe.

Haien aldarrikapenak eskubide oinarrizkoenetan oinarritzen dira, berezkoak dituzten eskubide batzuk, baldintzetara edo ordainetara lotu ezinekoa. Espetxea da hain zuzen ere haien segurtasuna, haien osotasun fisikoa, haien osasuna eta dagozkien eskubideak zaindu behar dituen; beraz, erabateko ardura du eskubideen urraketa jarraituei eta sistematikoei dagokienez.

Nahiz eta egungo legerian zein espetxe-arauegian isolamendua oso egoera zehatzetarako gordetzen den neurri bat izan (bai erregimenari dagokionez, zein zigor neurri bezala), eta mugatua izan behar duen, gure senide eta lagunei bizi-erregimen gisa aplikatzen zaie, mugagabeko iraupena duena.

Sevillako espetxean gure senideek dagoeneko lau urte daramatzate isolamenduan, inongo jarduerarako aukerarik gabe, eta salbuespenezko neurriak biziz. Bi egunetik behin, 26 ordu pasatzen dituzte jarraian ziegan.

Aipatutako guztiagatik, Urkabustaizko Udalbatza honi honako **HITZARMEN** hauekin bat egiteko eskatzen dugu:

## 1.- Espainiako gobernuari sakabanaketa

que esta actuación evidencia.

En este marco situamos el caso concreto de la prisión de Sevilla II, que ha obligado a nuestros familiares encarcelados allí a realizar una huelga de hambre indefinida. No podemos entender ni ésta ni cualquier otra huelga de hambre en prisión, sino como una medida de denuncia extrema que presos y presas se ven obligados a tomar en condiciones también extremas, agotada ya cualquier otra vía de solución a los problemas que enfrentan.

En el caso de la prisión de Sevilla II, la situación que ha originado la huelga de presos vascos e incluso de presos sociales también, registra un tensionamiento que se alarga desde hace ya cuatro años. Los reiterados intentos e incluso las conversaciones habidas con la dirección de la cárcel sobre el continuo agravamiento de la situación, sólo han conseguido prolongarla, sin visos de solución.

Sus reivindicaciones atañen exclusivamente a los derechos humanos más elementales, unos derechos que les son inherentes y no pueden estar sujetos a condicionantes ni a contrapartidas. Es precisamente la prisión quién debe velar por su seguridad, por su integridad física, por su salud y por el respeto de los derechos que les corresponden; tiene por tanto toda la responsabilidad en cuanto a la vulneración continuada y sistemática de estos derechos.

Aunque en la legislación y normativa penitenciarias el aislamiento es una medida reservada a situaciones muy concretas (bien sea regimentales, bien como medida de castigo y sanción) y de duración limitada, a nuestros familiares y allegados se les aplica como régimen de vida, de duración indefinida.

En la prisión de Sevilla II, nuestros familiares llevan ya cuatro años en aislamiento, sin acceso a ningún tipo de actividad y sometidos a medidas excepcionales. Uno de cada dos días, pasan, además, 26 horas seguidas en la celda.

Por todo lo dicho, solicitamos al Pleno del Ayuntamiento de Urkabustaiz la adopción de los siguientes **ACUERDOS**:

politikaren amaiera eskatzea. Izan ere, sakabanaketak preso bere ingurune sozial, kultural eta afektibotik milaka kilometrotara urruntzeaz gain, erasoak, isolamendua eta bestelako eskubide urraketak ahalbidetzen ditu. Eskubide urraketa hauek presoeri eragiteaz gain, senide eta lagunei ere zuzenean eragiten dietelarik.

2.- Sevilla II espetxeko zuzendaritzari eta Espainiako Espetxe Erakundeetako idazkari nagusiarri bertan dauden beste euskal presoek pairatzen dituzten muturreko bizi-baldintzekin amaitzeko eskatzea.

3.- Oinarrizko giza eskubideen errespetua defendatzen dugun heinean, bat egiten dugu presoek eta euren senideen eskaerekin:

- Mugagabeko isolamenduarekin amaitzea.
- Euskal preso politikoak batera egotea.
- Oinarrizko eskubideak errespetatzea.
- Etengabeko jazarpen eta erasoekin amaitzea.

4. - Urkabustaizko Udalak herritarrei mozio honen berri eman eta giza eskubideen eta bakearen defentsan antolatzen diren dinamiketan parte hartzerako gonbidatuko ditu.

1.- Pedir al Gobierno español el fin de la política de dispersión, que no se reduce únicamente a mantener a las y los presos vascos alejados cientos de kilómetros de su entorno social, cultural y afectivo, sino que constituye un marco que facilita las agresiones, el aislamiento y otras vulneraciones de derechos que afectan tanto a las personas encarceladas como a sus familiares y allegados.

2.- Pedir tanto a la dirección de la prisión de Sevilla II, como a Instituciones Penitenciarias el cese inmediato de la extrema situación que viven en dicho centro los presos vascos.

3.- En favor de promover los derechos humanos más elementales, hacemos propias las reivindicaciones básicas que los propios presos y sus familias exponen:

- Fin del aislamiento indefinido.
- Reagrupamiento de los presos y presas vascas.
- Respeto de los derechos básicos.
- Fin del constante hostigamiento y agresiones.

4. - El Ayuntamiento de Urkabustaiz pondrá en conocimiento de la ciudadanía el contenido de este acuerdo, y animará a todos y todas las vecinas del municipio a que se impliquen en todas las dinámicas por la paz y el respeto a los derechos humanos.

Urkabustaiz, 2014ko urtarrilean

 bildu urkabustaiz

El Corporativo de EAJ-PNV, Sr. Iturriaga Madariaga pide que se retire esta moción por varias razones: porque entienden que para esto hay otros sitios, foros, espacios.., y esta moción queda más anticuada que nunca a la vista de los últimos acontecimientos. A continuación el Corporativo Sr. Iturriaga lee otra moción que ellos tienen, dice que es más completa pero no es su línea presentar estas mociones porque en su opinión, no van a mejorar nada, pero sí el trabajo discreto de la ponencia, por lo que entienden que si la retiran mejor porque no aporta nada.



El Alcalde le responde al Corporativo Sr. Iturriaga que parece que no sabe dónde vive, que en esta moción están hablando de la dispersión y que no hay que mezclar churras con merinas.

El Corporativo Sr. Iturriaga responde que creen que está superado por todos los lados y llega más tarde que nunca.

A la vista de lo expuesto se somete a votación la moción siendo aprobada por la mayoría de los Corporativos asistentes, es decir, por **cinco (5) votos a favor**, correspondientes a los corporativos de Bildu-Eusko Alkartasuna (EA), Sras. Aguinaco Cruz, Lacalle Vergara y Sres. López Goitia, López de Landache y Velasco Velasco y **dos (2) abstenciones** correspondientes a los corporativos del Partido Nacionalista Vasco EAJ/PNV, Sra. Ganzabal Zurbitu y Sr. Iturriaga Madariaga.

## MOCIÓN SOBRE INCLUSIÓN DE CLAUSULAS SOCIALES EN LOS CONTRATOS PÚBLICOS.

Se procede a dar lectura por el Sr. Alcalde a la moción sobre la **inclusión de cláusulas sociales en los contratos públicos**, siendo su contenido el que a continuación se transcribe:

### KONTRATU PUBLIKOETAN, KLAUSULA SOZIALAK CLÁUSULAS SOCIALES EN LOS CONTRATOS PÚBLICOS

Azken urteetan, euskal herriak pairatzen duen krisi ekonomikoak agerian utzi du euskal herritarrek pairatzen duten egoera. Hainbat eta hainbat egoera baztertzailer eguneroko bihurtu dira. Azken datuen arabera, Hego Euskal Herrian 219.071 langabetu dago, lan egiteko adinean dagoenaren %16,5a hain zuzen ere. Egoera larri hau aldatzeko ezinbestekoa dugu bertoko instituzioen inplikazioa.

Ba dira hainbat tresna, instituzio publikoen eskuetan, egoera honi buelta emateko erabili daitezkeenak. Modu justuago batean jardunaz aukera berriak ireki daitezkeenak. Horietako bat, Kontratazio Publikoa dugu. Desoreka hauek murrizteko baliagarriak izan daitezke Kontratazio Publikoak. Erakunde publikoak, eta herritarrengandik hurbilen dauden instituzioak izanik Udalak, benetako ahalegin bat egitera behartuta daude. Eremu guztietatik lan eginaz, jendartean dauden desberdintasunak eta desorekak apurtzea lortu dezagun.

Azken urte luzeetan zehar, Kontratazio eta erosketa publikoa egiterako garaian, irizpide ekonomikoak erabili dira soilik oinarri gisa. Eskaintzen ziren zerbitzuen kostua izan delarik erreferentzia bakarra bide hori jorratzerako garaian. Hau aldatu beharra dago.

Kontratu Publikoak arautzen dituen legeriaren barnean, bai Europar Komisioak, zein EAEn indarrean dagoen legeriak eta baita Nafarroako Legeak ere, bestelako kontratazio publiko bat egiteko aukera ematen du.

Adibidez, 2008ko ekainean argitaratutako "Autonomia

En los últimos años, la crisis económica que padece Euskal Herria ha dejado en evidencia la situación que sufre la ciudadanía vasca. Numerosas situaciones de exclusión se han convertido en cotidianas. Según los últimos datos, en Euskal Herria hay 219.071 personas en paro, el 16,5% de la población en edad de trabajar. Para cambiar esa grave situación es indispensable la implicación de las instituciones locales.

Las instituciones públicas cuentan con diferentes instrumentos que se pueden utilizar para darle la vuelta a esta situación y que, actuando de una manera más justa, pueden abrir nuevas posibilidades. Uno de esos instrumentos es la Contratación Pública. Las Contrataciones Públicas pueden ayudar a reducir esos desequilibrios. Las instituciones públicas están obligadas a hacer un verdadero esfuerzo en esa dirección, especialmente los Ayuntamientos, al ser las instituciones más próximas a la ciudadanía. Trabajando desde todos los ámbitos, consigamos acabar con las desigualdades y los desequilibrios sociales.

Desde hace muchos años, a la hora de hacer contrataciones y compras públicas únicamente se han utilizado como base criterios económicos, tomándose como única referencia el costo de los servicios que se ofrecían. Es necesario cambiar eso.

En el marco de la legislación que regula los Contratos Públicos, tanto la Comisión Europea como las leyes de la CAV y Navarra ofrecen la posibilidad de hacer otro tipo de contratación pública.

erkidegoko administrazioaren eta bere sektore publikoaren kontratazioan gizarte irizpideak, ingurumenekoak eta beste politika publikoak barne hartzeari buruzko akordioak” aukerak ematen ditu bestelako kontratazioak burutzeko.

Udal instituzioetatik bestelako politika bat aurrera eramatea ezinbestekoa da. Krisialdi ekonomikoari orain arteko eskema askorekin apurtuz soilik egingo diogulako aurre. Kontratu Publikoak eta erosketa publikoak justuak egitearen bidea jorratu behar dugu. Udal Langileen lan baldintzak bermatzeaz gain, eremu bakoitzeko lan hitzarmenen errespetua, lan segurtasuna bermatzea, ingurumenaren babesa, hizkuntz irizpideak errespetatuz euskararen presentzia bermatzea, berdintasun irizpideak, ezgaitasun fisiko eta psikikoak dituzten pertsonen presentzia bermatzea... eremu oso zabala dugu garatzeko.

Erakunde Publikoek, Kontratu eta erosketa publikoaren alorrean urratsak emateko garaia da. Euskal Herriko instituzioek, oro har langile, emakume, ezgaitasunak dituzten pertsona, ingurumen eta hizkuntza eskubideak bermatzeko garaia iritsi da.

**Hau guztia kontutan hartuta, EHBilduko udal taldeak ondoko mozio hau aurkezten du, osoko batzarrean eztabaidatu eta udalak bere egina dezan:**

- **Udal honek, hemendik aurrerako kontratu eta erosketa publiko guztietan, indarrean dagoen legediak ematen dituen aukerak baliatuz, “klausula sozialak” txertatu eta aplikatzea onartzen du.**
- **Udal honek, aipatutako klausula horien lanketa, garapen eta jarraipenerako konpromisoa hartzen du, beharrezko balitz, helburu hori duen lantalde bat sortuaz edo dagokion batzordera bideratuaz.**
- **Udal honek, indarrean dauden kontratuen epea amaitzean, hauen luzapena egin ordez, Klausula Sozialak txeratuko dituen plegu berriak egingo du.**

Así, por ejemplo, el “Acuerdo sobre la inclusión de criterios sociales, medioambientales y otras políticas públicas en la contratación de la administración de la Comunidad Autónoma y de su sector público”, publicado en 2008, posibilita realizar otro tipo de contrataciones.

Es indispensable que desde las instituciones municipales se lleve adelante otra política, pues únicamente le haremos frente a la crisis económica rompiendo con muchos de los esquemas utilizados hasta ahora. Tenemos que recorrer el camino hacia unas contrataciones públicas y unas compras públicas justas. Además de garantizar las condiciones laborales de las trabajadoras y los trabajadores municipales, el ámbito a desarrollar es muy amplio: respetar los convenios laborales de cada sector, garantizar la seguridad laboral, proteger el medio ambiente, garantizar la presencia del euskara respetando los criterios lingüísticos, establecer criterios de igualdad, garantizar la presencia de personas con discapacidades físicas o psíquicas...

Es hora de que las Instituciones Públicas den pasos en el terreno de las contrataciones y compras públicas. Ha llegado el momento de que las instituciones de Euskal Herria garanticen los derechos de las trabajadoras y los trabajadores, las mujeres y las personas discapacitadas, así como los derechos medioambientales y lingüísticos.

**En base a todo lo anterior, el grupo municipal de EHBildu presenta la siguiente moción para que sea debatida en pleno y asumida por el Ayuntamiento:**

- **Aprovechando las posibilidades que ofrece la legislación vigente, este Ayuntamiento aprueba incluir y aplicar “cláusulas sociales” en todas las contrataciones y compras públicas que haga de ahora en adelante.**
- **Este Ayuntamiento se compromete a trabajar y desarrollar las cláusulas mencionadas y a hacer seguimiento de las mismas, creando si fuese necesario una comisión específica para ello o derivándolo a la comisión correspondiente.**
- **Una vez que culmine el plazo de los contratos en vigor, este Ayuntamiento, en lugar de prorrogarlos, elaborará nuevos pliegos que recojan las Cláusulas Sociales.**

Urkabustaiz, 2014ko urtarrilean

A continuación el Corporativo Sr. Iturriaga Madariaga procede a dar lectura a una moción de sustitución, siendo su contenido el siguiente:

**URKABUSTAIZKO UDALETXEKO EAJ-PNV TALDEko MOZIOA**

**Urkabustaizko Udaletxeko EAJ-PNVren udal taldeak ondorengo ORDEZKO MOZIOA aurkezten du:**

**El grupo municipal de EAJ-PNV en el Ayuntamiento de Urkabustaiz, presenta la siguiente MOCIÓN de SUSTITUCIÓN:**

### **JUSTIFIKAZIOA:**

Los vecinos del municipio de Urkabustaiz están sufriendo los efectos de la crisis económica, con la destrucción de un elevado número de puestos de trabajo, desaparición de empresas, precarización en el empleo y aumento del desempleo.

A diferencia de otros lugares del Estado el empleo se está destruyendo en el sector servicios y en el sector industrial preferentemente, motores de la economía de nuestro Territorio, frente a la economía del ladrillo que tanta presencia tenía en otras Comunidades Autónomas y causante de la burbuja inmobiliaria que ha generado millones de desempleados.

Teniendo en cuenta que la economía de nuestro municipio se base en los dos sectores señalados, junto con la agricultura, las medidas a tomar deben estar dirigidas a incentivar la economía productiva, con el apoyo de las administraciones públicas pero lideradas por el sector privado. Es por tanto necesario la política de incentivación de empleo, con la colaboración público-privada.

En este sentido la propuesta que presenta el grupo Bildu, no es posible ponerla en práctica si se considera necesario el cumplimiento de la legislación vigente, ya que existen numerosas resoluciones en materia de contratación que imposibilitan que tales cláusulas aparezcan como criterios de adjudicación de los contratos, pero no obstante podrían, algunas de ellas, ser incorporados como compromiso de ejecución a los adjudicatarios, siempre que no resultarán condiciones discriminatorias y contrarias al derecho europeo.

**Aurretik azaldutako guztia kontutan harturik, ondorengo MOZIOA aurkezten da:**

**Atendiendo a todo lo expuesto anteriormente se presenta la siguiente MOCIÓN:**

1.- Urkabustaizko Udaletxeak sektore publiko pribatuen arteko elkarlana sustatuko du, bereziki tamaina txikiko eta ertaineko enpresei zuzenduz.

compromiso de ejecución a los adjudicatarios, siempre que no resultarán condiciones discriminatorias y contrarias al derecho europeo

2.- Urkabustaizko Udaletxeak udal osoko bilkuran onartuak izateko, kontratuen jarduera zuzentzen duten Lizitazio Publikoen Plegu Berezien aldaketa aurkezteko konpromisoa hartzen du. Horietan, udalerriko lana ahalbidetzeko klausulak barneratuko dira, zerbitzu eta obren hartzaileei konpromisoa eskatuko zaie, beti ere baldintza diskriminatorioak ez badira eta europar legeak betetzen badira.

3.- El Pleno del Ayuntamiento de Urkabustaiz insta al Equipo de Gobierno, a poner a disposición de todas las empresas participantes en las contrataciones públicas del Ayuntamiento, una lista de los desempleados del municipio al objeto de favorecer su contratación por parte de éstas empresas.

3.- Urkabustaizko Udaletxeko osoko bilkurak Gobernu Taldea premiatu egiten du, udaletxeak kontratatzen dituen empresa kontratatuei, udalerriko langabetuen zerrenda bat beraienganatzeko eta ondorioz horien kontratazioa errezteko asmoz.

1.- El Ayuntamiento de Urkabustaiz promoverá la actividad productiva, mediante la colaboración público-privada, especialmente dirigida a las pequeñas y medianas empresas.

2.-El Ayuntamiento de Urkabustaiz se compromete a presentar ante el Pleno para su aprobación, la modificación del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares que rigen la actividad contractual, para posibilitar la introducción de cláusulas sociales que favorezcan el empleo en el municipio, como

El Alcalde dice que no tienen nada que ver una moción con la otra, la moción del PNV es para el fomento del empleo en Urkabustaiz pero no tiene nada que ver con las cláusulas sociales y que el párrafo relativo a los informes que avalan que no es legal la inclusión de cláusulas sociales es falso.

A la vista de lo expuesto, se somete a votación la **MOCIÓN DE BILDU**, con el siguiente resultado:

- **CINCO (5) votos a favor**, correspondientes a los corporativos de Bildu-Eusko Alkartasuna (EA), Sras. Aguinaco Cruz, Lacalle Vergara y Sres. López Goitia, López de Landache y Velasco Velasco y
- **DOS (2) votos en contra** correspondientes a los corporativos del Partido Nacionalista Vasco EAJ/PNV, Sra. Ganzabal Zurbitu y Sr. Iturriaga Madariaga.

Por tanto, **SI** se aprueba la moción.

Se somete a votación la **MOCIÓN DE SUSTITUCIÓN DE EAJ-PNV**, con el siguiente resultado:

- **CINCO (5) abstenciones**, correspondientes a los corporativos de Bildu-Eusko Alkartasuna (EA), Sras. Aguinaco Cruz, Lacalle Vergara y Sres. López Goitia, López de Landache y Velasco Velasco y
- **DOS (2) votos a favor** correspondientes a los corporativos del Partido Nacionalista Vasco EAJ/PNV, Sra. Ganzabal Zurbitu y Sr. Iturriaga Madariaga.

Por tanto, **SI** se aprueba la moción.

Por último, el Corporativo Sr. Iturriaga realiza dos preguntas: ¿En qué se traducen las cláusulas sociales en una licitación como la de la limpieza de edificios? ¿Cómo se refleja de una manera clara y real una cláusula social?

### **MOCION SOBRE ELIMINACION DEL SERVICIO INFORMATICO**

Por el Sr. Alcalde se procede a dar lectura a la moción, siendo su contenido el que a continuación se transcribe:



#### **URGENTZIAZKO MOZIOA**

**Urgentziaren justifikazioa: Aldundiak egindako eskaerari otsailaren 1a baina lehenago erantzuteko beharra.**

Toki Administrazio Foru Sailak gutun bat helarazi die Toki Erakundeei 2014ko urtarrilaren 1etik aurrera Erabiltzaileentzako Arreta Informatiko Zerbitzua eskaintzeari utziko diola planteatuz. Aipatu zerbitzua Arabako Kalkulu Gunearen bitartez jasotzeko aukera eskaintzen du Foru Sailak gutun honetan, otsailaren 1erako erantzuna eskatuz. Hori bai, Kalkulu gunea foru erakundea izanik ere, Toki Erakundeek aurre gin beharko diote kostuari, 142.500 euro guztira.

Azken urteetan administrazioak hainbat programa informatiko ezartzera behartu ditu toki erakundeak, zenbait funtzio garatzeko (kontabilitatea,...) zein gorako administrazioekin harremanak bideratzeko. Hortaz, Zerbitzu Informatiko hau oinarrikoa da udal eta koadrila guztientzako. Eta horrela da gorako administrazioek udal eta koadrilen funtzionamendua programa hauetara moldatzeko beharra ezarri dutelako, eta horregatik, orain arte Foru Administrazioak bere gain hartzen zuen programa hauen mantenu eta arreta zerbitzuak.

Guzti hori kontuan izanik lekuz kanpo dago, eta bidegabeta da, Toki Erakundeak mantenu eta arreta zerbitzu horien kostea bere gain hartu behar izatea. Ez dagokie Toki Erakundeei, eta ez dute bere gain hartzeko bitarteko propioirik. Are gehiago, kontuan hartuta Aldundiaren aurtengo Aurrekontua %4a egin duela gora, aurreko urtekoarekin konparatuta, ulergaitza suertatzen da Toki Erakundeentzako oinarrikoak diren zerbitzuetan murrizketak planteatzea.

Aldundiak zerbitzu hau bere gain hartzeko giza baliabide propioak ditu, azken urteetan egin duten berberak, eta jakinda bere diru sarrerak gora egin dutela ez dauka zerbitzu hau ematen jarraitzeko bitarteko materialen falta. Udalak eta Koadrilak dira giza baliabiderik ez dituztenak, eta bere finantziarioa aurreko urtearekin konparatuta behera egin du, hortaz, ez da bidezkoa ez dagokien gastuak bere gain hartzea planteatzea.

Guzti hau kontuan hartuta Aldundiaren eskaerari premiaz erantzutea beharrezkoa da, Toki Erakundeen aldetik aipatu zerbitzua mantentzeko beharra adierazi eta kostea udal eta koadrilen bizkarrean utzi beharrean Aldundiak bere gain hartu behar duela eskatzeko.

Aipatu guztia kontuan hartuta honako mozioa aurkezten dugu, udal osoko bilkurak eztabaida eta onar dezan:

1.- Udal honek zera exijitu nahi dio Arabako Foru Aldundiari: Toki Erakundeei eskaintzen zien Erabiltzaileentzako Arreta Informatiko Zerbitzua bere horretan mantendu dezala, orain arte ematen zuen baldintza berdinetan eta orain arte bezala kostea bere gain hartuta.

2.- Udal honek aipatu eskaera premiaz helaraziko dio Aldundiari, Toki Administrazio Foru Sailak bidalitako gutunean egiten zuen eskaerari erantzun legez.

 bildu urkabustaiz



## MOCION URGENTE

**Justificación de la urgencia: la necesidad de responder al requerimiento de Diputación antes del 1 de febrero.**

El Departamento Foral de Administración Local ha remitido a las Entidades Locales una comunicación planteando que a partir del 1 de enero de 2014 Diputación dejará de prestar el Servicio Informático de Atención a Usuarios a las Entidades Locales. En esta comunicación el Departamento Foral ofrece la posibilidad de recibir ese mismo servicio a través del Centro de Cálculo, órgano de titularidad foral, pero asumiendo las Entidades Locales su coste, calculado en 142.500 euros, solicitando respuesta antes del 1 de febrero.

Este servicio informático es una necesidad básica para todos los ayuntamientos y cuadrillas porque durante los últimos años se han visto obligadas por la propia administración a instalar diversos programas informáticos mediante los que se realizan todas las funciones de contabilidad,... y a su vez la relación con las administraciones superiores. En realidad han sido las administraciones superiores las que han obligado a las Entidades Locales a adaptar todo su

funcionamiento a estos programas, y como no podía ser de otra manera era la administración foral la que se encargaba de su mantenimiento y atención.

Por eso resulta improcedente e injusto que sean las Entidades Locales las que se hagan cargo del coste de ese mantenimiento y atención, porque ni les corresponde ni cuentan con medios propios para poder hacerlo. Más aún, resulta incomprensible que habiendo aumentado el Presupuesto de Diputación en más de un 4% respecto al año anterior se planteen recortes en cuestiones tan básicas para las Entidades Locales.

Diputación cuenta con medios humanos propios para hacerse cargo de este servicio, como lo ha venido haciendo durante los últimos años, y teniendo en cuenta que sus ingresos han aumentado tampoco le faltan medios materiales para hacerse cargo del mismo. Los que no cuentan con medios humanos, y además han visto reducida su financiación respecto al año pasado, son los Ayuntamientos y las Cuadrillas por lo que no resulta de recibo exigirles que asuman costes que no les corresponden.

Por todo ello, resulta necesario responder con urgencia al requerimiento de Diputación, para transmitirle desde las Entidades Locales la necesidad de mantener el servicio en cuestión y asumir su coste en lugar de derivarlo a las Cuadrillas y Ayuntamientos.

Teniendo en cuenta todo lo anterior se plantea la siguiente moción para su debate y aprobación por parte del pleno municipal:

1.- Este Ayuntamiento exige a la Diputación Foral de Araba que mantenga el Servicio Informático de Atención a Usuarios a las Entidades Locales en las mismas condiciones y términos en los que se desarrollaba hasta el momento, asumiendo, como lo venía haciendo, su prestación y coste.

2.- Este Ayuntamiento trasladará esta exigencia a Diputación de forma urgente como respuesta a la comunicación del Departamento Foral de Administración Local.



A la vista de lo expuesto, se somete a votación la moción siendo aprobada por unanimidad de los Corporativos asistentes, es decir, por **siete (7) votos a favor**, correspondientes a los corporativos de Bildu-Eusko Alkartasuna (EA), Sras. Aguinaco Cruz, Lacalle Vergara y Sres. López Goitia, López de Landache y Velasco Velasco y corporativos del Partido Nacionalista Vasco EAJ/PNV, Sra. Ganzabal Zurbitu y Sr. Iturriaga Madariaga.

El Sr. Alcalde plantea el propósito de incluir un punto en el orden del día por vía de urgencia, relativo a la contratación del técnico de euskera por la Cuadrilla de Zuia.

La Secretaria informa que de conformidad con lo preceptuado en los artículos 83 del ROF y 47.3 de la ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, para la inclusión de un punto en el orden del día por razones de urgencia es necesario el **voto favorable de la mayoría absoluta del número legal** de miembros del Pleno del Ayuntamiento, es decir, **se precisan 5 votos a favor**. A continuación se somete a votación la propuesta para la inclusión de un punto en el orden del día por vía de urgencia, siendo aprobado por unanimidad de los Corporativos asistentes, es decir, por **siete (7) votos a favor**, correspondientes a los corporativos de Bildu-Eusko Alkartasuna (EA), Sras. Aguinaco Cruz, Lacalle Vergara y Sres. López Goitia, López de Landache y Velasco Velasco y corporativos del Partido Nacionalista Vasco EAJ/PNV, Sra. Ganzabal Zurbitu y

Sr. Iturriaga Madariaga. Por tanto, se obtiene la mayoría requerida, y por tanto, se puede incluir el punto en el orden del día por vía de urgencia

## **6.-DAR CUENTA DEL ESCRITO ENVIADO POR LA CUADRILLA DE ZUIA EN RELACIÓN CON LA CONTRATACIÓN POR PERIODO DE UN AÑO DEL TÉCNICO DE EUSKERA. ADOPCIÓN DE ACUERDO, SI PROCEDE.-**

El Sr. Alcalde informa a los Sres. Corporativos del contenido del escrito enviado por la Cuadrilla de Zuia en fecha 26-12-2013 (Re. Entrada nº 4170 de fecha 30-12-2013) en relación con el técnico de Euskera, siendo su contenido el siguiente:

### **LIERNI ALTUNA UGARTE, ZUIAKO KOADRILAKO LEHENDAKARIA NAIZENEZ,**

ZuiaKo KoadrilaK euskara teKnikan bat kontratatu du azken lau urteotan, besteak beste, ondorengo lanak burutu ditzan:

Koadrilako eta Arratzua-Ubarrundiako, Urkabustaizko, Zigoitiko eta Zuiako EBPnaren eta Erabilera Planaren urteroko kudeaketa.

.- Euskararen Aholku Batzordearen dinamizazioa.

.- Euskara eskoletan eta "Mintzalagun" programan lankidetzan, eta oro har Arratzua-Ubarrundia, Urkabustaiz, Zigoitia eta Zuiako Udaletan euskararen sustapena eta kudeaketa.

.- A.F.A.ko euskara Zerbitzuarekin elkarlana.

.- Kontzeju, Koadrila, Udal, elkarte eta komertzioetako langileei hizkuntza-aholkularitza.

.- Aramaio eta Legutio udalerrietako euskara sustatzeko ekintzekin koordinazioa bermatzea.

Teknikariaren kostu orokorra ordaintzeko Arabako Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Sallaren eskutik % 80ko finantzazioa jaso da orain arte. Horrez gain, Eusko Jaurlaritzak %10aren eta %15aren arteko laguntza eman du.

Egindako langintza garrantzitsua ikusita, idazki honen helburua buru zaren udalari adostasuna eskatzea da, Koadrilak urtebeteko kontratu berri bat egn dezan. Beste batzuen artean, ondorengo lanak egiteko helburua du kontratuak:

.-Zuiako Koadrilako euskara biziberritzeko plan nagusiaren 2014ko kudeaketa planaren baitan garatzeko ekintzak landu eta proposatzea. Era berean, ekintza horietatik onartutakoak eta diruz

La Cuadrilla de Zuia ha contratado estos cuatro últimos años un técnico de Euskera para llevar a cabo, entre otras, las siguientes acciones:

.- Gestión de los PGPUe y del Plan de normalización del uso del euskera anuales de la Cuadrilla y de los ayuntamientos de Arratzua-Ubarrundia, Urkabustaiz, Zigoitia y Zuia.

.- Dinamización de la Comisión asesora del euskera.

Colaboración en el programa "Mintzalaguna" y en las clases de euskera, y en general, gestión y promoción del euskera en los aytos. de Arratzua-Ubarrundia, Urkabustaiz, Zigoitia y Zuia.

.- Colaboración con el Servicio de Euskera de la D.F.A.

.- Asesoramiento en temas de euskera a personal de concejos, Cuadrilla, ayuntamientos, asociaciones y comercios.

.- Garantizar la coordinación con las acciones de promoción del euskera de los municipios de Aramaio y Legutio.

Para la contratación se ha contado hasta la fecha con una subvención del 80% por parte del Departamento de Euskera, Cultura y Deportes de la Diputación Foral de Álava, y adicionalmente con entre un 10% y un 15% por parte del Gobierno Vasco.

Vista la importante labor realizada, el motivo del presente escrito es el de proponer a ese ayuntamiento que preside su conformidad con la formalización por parte de la Cuadrilla de un nuevo contrato por período de un año, para llevar a cabo, entre otras, las siguientes labores:

.- Elaborar y proponer acciones para su inclusión

lagundutakoak gauzatzea.

.- Arratzua-Ubarrundia, Urkabustaiz, Zigoitia eta Zuiako Udaletako Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren 2014ko kudeaketa planaren baitan garatzeko ekintzak landu eta proposatzea. Era berean, ekintza horietatik onartutakoak eta diruz lagundutakoak gauzatzea.

.- Arratzua-Ubarrundia, Urkabustaiz, Zigoitia eta Zuia udalerrietan euskararen erabilera dinamizatu eta sustatzea.

.- Arabako Lurralde Historikoan eta Arabako Foru Administrazioan euskararen normalkuntzarako martxoaren 31 ko 10/1998 Foru Legearen ezarpenak dakartzan zereginak gauzatzea, Zuiako Koadrilan, eta Arratzua-Ubarrundia, Urkabustaiz, Zigoitia eta Zuia udalerrietan

Kontratazioaren kostu osoaren aurreikuspena 2013ko urtekoaren antzekoa da (42.000 euro inguri). Finantzazioari dagokionean, Arabako Foru Aldundiak ematen dueña mantendu egingo da, hala baitago jasota 2014. Urterako Arabako Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan. Eusko Jaurlaritzari dagokion ere, kostu osoaren %10 edo %15<sup>a</sup>, mantendu egingo dela aurreikusten da, oraindik horren berri ez dugun arren

Zure erantzunaren zain, jaso ezazu agur bero bat.

Murgian, 2013ko abenduaren 26an.

en el Plan de Gestión del año 2014 del Plan de promoción del uso del Euskera de la Cuadrilla de Zuia, así como llevar a cabo las que resulten aprobadas y subvencionadas.

.- Elaborar y proponer acciones para su inclusión en el Plan de Gestión del año 2014, del Plan de promoción del uso del euskera de los ayuntamientos de Arratzua-Jbarrundia, Urkabustaiz, Zigoitia y Zuia, así como llevar a cabo las que resulten aprobadas y subvencionadas.

.- Promocionar y dinamizar el uso del euskera en los municipios de Arratzua-Jbarrundia, Urkabustaiz, Zigoitia y Zuia.

.- Realizar en la Cuadrilla de Zuia, y en los municipios de Arratzua-Ubarrundia, Urkabustaiz, Zigoitia y Zuia, las tareas que se deriven de la aplicación de la Norma Foral 10/1998, de 31 de marzo, de normalización del uso del euskera en la Administración Foral de Álava y en el Territorio Histórico de Álava.

El coste total previsto de la Contratación va a ser similar al del pasado ejercicio 2013 (alrededor de 42.000 euros). Con respecto a la financiación, se va a mantener la correspondiente a la Diputación Foral de Álava, porque así aparece en los presupuestos generales del Territorio Histórico de Álava para el año 2014. La correspondiente al Gobierno Vasco, de entre un 10% y un 15% del coste total también es previsible que se mantenga, si bien a fecha de hoy se desconoce.

À la espera de su respuesta, reciba un Cordial saludo.

En Murgia, a 26 de diciembre de 2013.

La Corporación Municipal plenaria, por unanimidad de los Corporativos asistentes, es decir, por **siete (7) votos a favor**, correspondientes a los corporativos de Bildu-Eusko Alkartasuna (EA), Sras. Aguinaco Cruz, Lacalle Vergara y Sres. López Goitia, López de Landache y Velasco Velasco y corporativos del Partido Nacionalista Vasco EAJ/PNV, Sra. Ganzabal Zurbitu y Sr. Iturriaga Madariaga, ACUERDA:

**Primero.-** Manifestar la conformidad para que la Cuadrilla de Zuia formalice un nuevo contrato por período de un año con el Técnico de Euskera.-

**Segundo.-** Dar traslado del contenido del presente acuerdo a la Cuadrilla de Zuia.-

**6.- RUEGOS Y PREGUNTAS.-**



**Punto verde situado en el aparcamiento de Calle Ugarte nº 5.-** La Corporativa Sr<sup>a</sup> Ganzabal solicita información sobre el punto verde, dice que en relación con este tema la última información que tenían era que el aparcamiento era sin el punto verde y ahora ven que está. El Alcalde responde que lo que no se sabía era para cuándo iba a estar el convenio con DFA pero en ningún momento se ha dicho que el punto verde no se iba a hacer. El Corporativo Sr. Iturriaga dice que ahora que se ha hecho el punto verde quieren saber cómo está, cómo se va a usar. El Alcalde responde que el punto verde está abierto de lunes a viernes en horario de 9:00 a 14:00 horas y es la Diputación Foral de Álava quien se encarga de la recogida de los tres contenedores y sin coste alguno para el Ayuntamiento.

La Corporativa Sr<sup>a</sup> Ganzabal pregunta si se sabía lo que DFA iba a pagar por el acondicionamiento de mini punto verde, el alcalde responde que comentaron que eran aproximadamente 9.000,00 € para la solera sin que haya nada por escrito por el momento. ¿Cada cuanto recoge DFA los contenedores? El alcalde responde que lleva un mes abierto y que un técnico va a venir para ir observando cómo se llenan los contenedores. El Corporativo Sr. Iturriaga pregunta si han sondeado la experiencia en otros Ayuntamientos, el alcalde responde que cada Ayuntamiento tiene su forma de gestionar, el Sr. Iturriaga pregunta sobre el horario y dice que los contenedores son útiles cuando la gente no trabaja, los fines de semana si los fines de semana está cerrado y el horario es de lunes a viernes se limitan las posibilidades de que el que quiera echar algo vaya allí. El contenedor de poda está alejado de la zona de chalets donde la gente poda y han existido problemas con este contenedor en algunos ayuntamientos llegando incluso al cierre temporal.

Huertos ecológicos.- La Corporativa Sr<sup>a</sup> Ganzabal pregunta el resultado de los huertos, el alcalde responde que se han realizado 13 solicitudes y el curso se realizará a finales del mes de enero y se les va a comentar a una reunión para explicar el contenido del curso, qué ven más necesario, etc.

La Corporativa Sr<sup>a</sup> Ganzabal realiza las preguntas siguientes:

¿El cierre se ajusta a nuestras normas? El alcalde responde que sí.

¿Qué se va a hacer con el espacio libre? El alcalde responde que se va a hacer un rediseño de la zona.

¿Va a haber una zona de compostaje? El alcalde responde que la idea es que sí.

- **Acondicionamiento del Gazteleku.-** La Corporativa Sr<sup>a</sup> Ganzabal pregunta qué se ha hecho en la sala. El Alcalde responde que se ha ampliado la sala y se han pintado las paredes, habiendo obtenido una subvención parcial de Gobierno Vasco. ¿Sabemos cómo se van a usar las salas? El alcalde responde que se está analizando para qué edades y usos se va a emplear la sala de jóvenes.

Y no habiendo más asuntos que tratar y, agotados los del orden del día de la convocatoria de orden del Sr. Alcalde – Presidente se levanta la sesión siendo las diecinueve horas treinta minutos del día señalado de todo lo cual como Secretaria, **DOY FE.**